



HISTORY OF EDUCATION & CHILDREN'S LITERATURE

VII/1 2012

History of Education & Children's Literature (HECL)

Direttore / Editor

Roberto Sani (Università degli Studi di Macerata, Italy)

Consiglio Direttivo / Executive Council

Pino Boero (Università degli Studi di Genova, Italy), **Norberto Bottani** (Paris, France), **Giorgio Chiosso** (Università degli Studi di Torino, Italy), **Mariella Colin** (Université de Caen, France), **Agustín Escolano Benito** (Universidad de Valladolid, Spain), **Michel Ostenc** (Université de Angers, France), **Simonetta Polenghi** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy), **Bernat Sureda García** (Universitat de les Illes Balears, Spain).

Comitato Scientifico Internazionale / International Scientific Board

Németh András (Eötvös Loránd University, Hungary), **Anna Ascenzi** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Ragnar A. Audunson** (Oslo University College, Norway), **Alberto Barausse** (Università degli Studi del Molise, Italy), **Anna Maria Bernardinis** (Università degli Studi di Padova, Italy), **Emy Beseghi** (Università degli Studi di Bologna, Italy), **Vitaly Bezrogov** (Russian Academy of Education – Moscow, Russia), **Paolo Bianchini** (Università degli Studi di Torino, Italy), **Franz Bierlaire** (Université de Liegi, Belgium), **Maria Bocci** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy), **Marisa Borraccini Verducci** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Edoardo Bressan** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Wolfgang Brezinka** (Österreichische Akademie der Wissenschaften, Austria; Universität Konstanz, Germany), **Lorenzo Cantatore** (Università degli Studi di Roma Tre, Italy), **Antonio Castillo Gómez** (Universidad de Alcalá, Spain), **Luis Octavio Celis Muñoz** (Universidad Católica de Chile – Santiago, Chile), **Alain Choppin** † (Institut National de Recherche Pédagogique – Paris, France), **Maria Carmen Colmenar Orzaes** (Universidad Complutense de Madrid, Spain), **Michele Corsi** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Simona Costa** (Università degli Studi di Roma Tre, Italy), **Carmela Covato** (Università degli Studi di Roma Tre, Italy), **Mirella D'Ascenzo** (Università degli Studi di Bologna, Italy), **Janine Despinette** (Centre International d'Etudes en Littérature de Jeunesse – Boulogne, France), **Alexander Dimchev** (University of Sofia, Bulgaria), **Redi Sante Di Pol** (Università degli Studi di Torino, Italy), **Linda Eisenmann** (Wheaton College, Mass., USA), **Weiping Fang** (Zhejiang Normal University, China), **Vicente Faubell Zapata** (Universidad Pontificia de Salamanca, Spain), **Sabrina Fava** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy), **Pietro Frassica** (University of Princeton, USA), **Willelm Frijhoff** (Vrije Universiteit Amsterdam, Netherlands), **Monica Galfrè** (Università degli Studi di Firenze, Italy), **Jaime García Padrino** (Universidad Complutense de Madrid, Spain), **Zohreh Ghaeni** (Institute for

HISTORY OF EDUCATION & CHILDREN'S LITERATURE

VII/1 2012

eum

To our beloved friend Luigi Calvitti (1926-2012), who passionately cultivated the memories of Luigi Bertelli/Vamba and the extraordinary experience of «Il Giornalino della Domenica», and of whose profound humanity and strong moral and civil involvement we hereby recall.

All'amico carissimo Luigi Calvitti (1926-2012), appassionato cultore della memoria di Luigi Bertelli/Vamba e della straordinaria esperienza de «Il Giornalino della Domenica», del quale ci piace ricordare la profonda umanità e la vigorosa tensione morale e civile.

History of Education & Children's Literature (HECL)

half-yearly journal / rivista semestrale

Vol. VII, n. 1, 2012

ISSN 1971-1093 (print)

ISSN 1971-1131 (online)

© 2012 eum edizioni università di macerata, Italy

Registrazione al Tribunale di Macerata
n. 546 del 3/2/2007

Editor-in-Chief / Direttore

Roberto Sani

Editorial Manager / Redattori Capo

Marta Brunelli, Luigiaurelio Pomante

Editorial Office / Redazione

Centro di Documentazione e Ricerca sulla Storia del Libro Scolastico e della Letteratura per l'Infanzia c/o Dipartimento di Scienze dell'Educazione e della Formazione, Università degli Studi di Macerata, Piazz. le Luigi Bertelli (C.da Vallebona) – 62100 Macerata, tel. (39) 733 258 5965 – 5967, fax (39) 733 258 5977 web: <http://www.hecl.it>; e-mail: hecl@unimc.it

Peer Review Policy

All papers submitted for publication are passed on to two anonymous referees, who are chosen – on the base of their expertise – among members of an International Referees' Committee. The Editor of the journal is in charge of the entire process, and Dr. Luigiaurelio Pomante is in charge of the peer review activities.

Referaggio articoli

Tutti gli articoli inviati alla redazione vengono sottoposti a referaggio anonimo da parte di due esperti, selezionati – sulla base delle loro competenze – nell'ambito di un Comitato Internazionale di *Referee*. Il Direttore della rivista è responsabile del processo, e il dott. Luigiaurelio Pomante è responsabile delle attività di referaggio.

Abbonamenti / Subscriptions

Subscriptions (two issues a year) are available both in print version (with full access to the Online version), and in Online-only format.

Fees per year

Euro countries: € 108,00 (VAT included);

other countries: € 139,00 (VAT included);

Hecl Online (2006-): € 90,00 (VAT included);

Hecl Online from IP (2006-): € 96,00 (VAT included).

Single issues

Current issue: € 56 (VAT included);

back issue: € 69 (VAT included).

For further details please contact the publisher-distributor (ceum.riviste@unimc.it).

Abbonamenti

Abbonamenti annuali (due fascicoli l'anno) sono disponibili sia per la versione cartacea (comprensiva di accesso libero a quella on-line), che per la sola versione on-line.

Quote annuali

Paesi dell'area Euro: € 108,00 (Iva inclusa);

altri paesi: € 139,00 (Iva inclusa);

Hecl Online (2006-): € 90,00 (Iva inclusa);

Hecl Online from IP (2006-): € 96,00 (Iva inclusa).

Fascicoli singoli

Fascicolo corrente: € 56 (Iva inclusa);

fascicolo arretrato: € 69 (Iva inclusa).

Per ulteriori dettagli si prega di contattare l'editore-distributore (ceum.riviste@unimc.it).

Publisher-Distributor / Editore-Distributore

eum edizioni università di macerata, Centro Direzionale, Via Carducci, 63/a – 62100 Macerata; tel. (39) 733 258 6080, fax (39) 733 258 6086, web: <http://eum.unimc.it>, e-mail: info.ceum@unimc.it,

Orders/ordini: ceum.riviste@unimc.it

Design / Progetto grafico

+ studio crocevia

Printing / Stampa

Globalprint, Gorgonzola (MI)

Cover Picture / Immagine di copertina

Letizia Geminiani

Finito di stampare nel mese di giugno 2012

ISBN 978-88-6056-320-0

Este volumen ha sido editado gracias a la Acción Complementaria Congreso Internacional Escrituras Infantiles del Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España (Referencia FFI2011-13745-E).

This issue has been published with the contribution of the Complementary Action International Symposium Children's Writings of the Ministry of Science and Innovation of the Spanish Government (Ref.: FFI2011-13745-E).

Contents

Indice

9 *This issue / Questo fascicolo*

La memoria escrita de la infancia / The written memory of childhood

Actas del Coloquio Internacional «Escrituras Infantiles»

Proceedings of the International Colloquium «Children's Writings»

Centro Internacional de la Cultura Escolar (CEINCE)

Berlanga de Duero – Soria (España), 6-7 septiembre 2011

Coordinadores / Coordinators

Verónica Sierra Blas, Juri Meda, Antonio Castillo Gómez

15 Antonio Castillo Gómez
Presentación: La infancia y la escritura

21 Verónica Sierra Blas
En busca del «eslabón perdido».
Algunas reflexiones sobre las escrituras infantiles

Bloque I / Section I

Escribir la escuela / Writing the school

45 Antonio Viñao Frago
Del garabato y los palotes a la escritura: notas sobre la
génesis y el concepto de preescritura

69 María del Mar del Pozo Andrés
Capturing life on a leaflet: the meaning of children's writings
in the Cervantes Graded School of Madrid (1921-1939)

- 93 Sjaak Braster
Facebook in the classroom: children's writings in school diaries (1950-1990)
- 119 Ana Maria Badanelli
The preservation of heritage: children's writings and school textbooks research

Bloque II / Section II
Escribir lo íntimo / Writing the self

- 141 Arianne Baggerman
Modern pedagogy and the spread of diary writing around 1800
- 165 Francesca Borruso
La mia scuola. Il diario di una maestra dall'Archivio Didattico Lombardo Radice

Bloque III / Section III
Escribir la guerra / Writing the war

- 183 Antonio Gibelli
Bambini e bambine alle prese con la scrittura: uno sguardo storico sul secolo XX
- 201 Dorena Caroli
Soviet children's writings: school exercise books, letters to the authorities, personal diaries and war memories
- 241 Anne Wingenter
«Vi saluto romanamente!». Self-narration and performance in children's letters to Mussolini
- 261 Juri Meda
«O partigiano, portami via...». La rappresentazione della Guerra di Liberazione nei componimenti scritti e nei disegni presentati dalle scuole italiane al Concorso nazionale sulla Resistenza (1965)

*Essays and Researches***Saggi e Ricerche**

- 297 Elisabetta Patrizi
«Per insegnarci con l'opere et con le parole la scienza della vera salute». Le Scuole della dottrina cristiana di Verona al tempo di Agostino Valier
- 319 Andrea Mariani
L'insegnamento delle scienze nelle scuole dei Gesuiti polacchi. Fra popolarizzazione e applicazioni pratiche (1740-1773)
- 341 Dorena Caroli
Educational institutions, *curricula* and cultural models in the higher education of the nobility and *intelligentsia* at the turn of the 20th century in Russia
- 389 Merja Paksuniemi, Satu Uusiautti, Kaarina Määttä
Teetotalism as the core of education at the elementary school teacher training college of Tornio, Finland
- 413 Giovanni Ferraro
Manuali di aritmetica, algebra, trigonometria e geometria analitica nella Napoli preunitaria
- 445 Elisa Mazzella
«L'orto è il miglior libro in questa scienza». Giovanni Biroli e l'orto botanico del Liceo convitto di Novara
- 465 Domenico Francesco Antonio Elia
Giuseppe Pezzarossa's (1880-1911) gymnastic equipment workshop
- 485 Roberto Sani
The Invention of tradition in the minor Universities of a united Italy. The case of the thirteenth-century origins of the *Studium Maceratense*
- 505 Pieter Dhondt
Social education or medical care? Divergent views on visiting nurses in Belgium in the interwar years

- 523 Teresa Gonzáles Pérez
La política educativa del franquismo y los estudios de bachillerato. Memoria de un modelo subsidiario
- 557 Francesca Borruso
«Piccole donne crescono». La letteratura didattico-morale per la gioventù femminile
- 575 Cristiano Casalini
Fertile wit. The (unwritten) doctrines of Juan Huarte de San Juan and Chomsky's intuition

Sources and Documents

Fonti e Documenti

- 591 Erica Moretti, John Tortorice
Fry collection of Italian history and culture. A review
- 597 Luigiaurelio Pomante
Un contributo al riordinamento delle università italiane nel primo dopoguerra. Il progetto di «federazione» degli atenei marchigiani del rettore Giovanni Gallerani (1919)

Critical Reviews and Bibliography

Rassegne critiche, Discussioni, Recensioni e Bibliografia

- 639 Michel Ostenc, Vincenzo Lavenia
Il card. Silvio Antoniano tra erudizione, spiritualità e rinnovamento della pedagogia cristiana in un recente lavoro di Elisabetta Patrizi
- 655 Mariangela Mosca Bonsignore, Peter Hunt, Francesca Orestano, Elena Paruolo, Alessandra Petrina, Laura Tosi
Dall'ABC a Harry Potter e Brave New Worlds.
Tavola rotonda sulla Children's Literature
(British Council Napoli, 25 febbraio 2012)
- 681 Núria Padrós Tuneu
Los museos pedagógicos y la proyección cívica del patrimonio educativo

- 685 Elisa Marazzi
L'istruzione secondaria nell'Italia unita. Note su un recente convegno di studi storici

Scientific News and Activities of Research Centres
Cronache scientifiche e Attività degli istituti di ricerca

- 695 Peter Hunt
Approaching war: children's culture and war, 1880-1920.
A Leverhulme International Project
- 699 Marta Brunelli
«There are no children here» and «Back to school».
Two exhibitions about children, war and persecution
- 709 International Referees' Committee (2012)

Research on the History of Children's Literature in Iran – Tehran, Iran), **Carla Ghizzoni** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy), **Joyce Goodman** (University College Winchester, United Kingdom), **David Gordon** (AMSE – the Association of Medical Schools in Europe), **Anne Goulding** (Loughborough University, United Kingdom), **Alexander Grab** (University of Maine, USA), **Gerald Grimm** (Universität Klagenfurt, Austria), **Carola Groppe** (Universität Dortmund, Germany), **Silvina Gvirtz** (Universidad de San Andrés, Argentina), **Robert Hampel** (University of Delaware, USA), **Srecko Jelusic** (University of Zadar, Croatia), **Elemér Kelemen** (History of Education Subcommittee of the Hungarian Academy of Sciences – Budapest, Hungary), **Carmen Labrador Herraiz** (Universidad Complutense de Madrid, Spain), **Daniel Lindmark** (Umeå University, Sweden), **Renata Lollo** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy), **Sira Serenella Macchietti** (Università degli Studi di Siena, Italy), **Charles Magnin** (Université de Genève, Suisse), **Maria Luiza Marcilio** (Universidade de São Paulo, Brasil), **Alberto Martínez Boom** (Universidad Pedagógica Nacional de Santa Fe de Bogotá, Colombia), **Sally Maynard** (Loughborough University, United Kingdom), **Brigitte Mazohl-Wallnig** (Institut für Geschichtswissenschaften und Europäische Ethnologie, Germany), **Gary McCulloch** (Institute of Education, University of London, United Kingdom), **Otohiko Mikasa** (Tokio Gakugei University, Japan), **Davide Montino** † (Università degli Studi di Genova, Italy), **Maria Cristina Morandini** (Università degli Studi di Torino, Italy), **Concepción Naval** (Universidad de Navarra, Spain), **Vivian Nutton** (Wellcome Trust Centre for the History of Medicine, University College London – United Kingdom), **Gabriela Ossenbach Sauter** (Universidad Nacional de Educación a Distancia de Madrid, Spain), **Riccardo Pagano** (Università degli Studi di Bari, Italy), **E. Lisa Panayotidis** (University of Calgary, Canada), **Furio Pesci** (Università degli Studi di Roma «La Sapienza», Italy), **Pablo Pineau** (Universidad de Buenos Aires – Universidad Nacional de Luján, Argentina), **Joaquim Pintassilgo** (Universidade de Lisboa, Portugal), **Edvard Protner** (University of Maribor, Slovenia), **Bela Pukanszky** (Szeged University, Hungary); **Amedeo Quondam** (Università degli Studi di Roma «La Sapienza», Italy), **Philippe Savoie** (Institut National de Recherche Pédagogique – Paris, France), **Giuseppe Serafini** (Università degli Studi di Siena, Italy), **Nicola Siciliani De Cumis** (Università degli Studi di Roma «La Sapienza», Italy), **Ivanka Stricevic** (University of Zadar, Croatia), **Francesco Susi** (Università degli Studi di Roma Tre, Italy), **Fabio Targhetta** (Università degli Studi di Padova, Italy), **Gianfranco Tortorelli** (Università degli Studi di Bologna, Italy), **Raffaele Tumino** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Pompeo Vagliani** (Fondazione Tancredi di Barolo – Torino, Italy), **Carlo Vecce** (Università degli Studi di Napoli «L'Orientale», Italy), **Ariclê Vechia** (Universidade Tuiuti do Paraná-Curitiba, Brazil), **Antonio Viñao Frago** (Universidad de Murcia, Spain), **Paola Vismara** (Università degli Studi di Milano, Italy), **Aleksandra Vranes** (University of Belgrade, Serbia), **Cristina Yanes Cabrera** (Universidad de Sevilla, Spain), **Giuseppe Zago** (Università degli Studi di Padova, Italy), **Danilo Zardin** (Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, Italy).

Coordinamento redazionale / Editorial Coordinator

Marta Brunelli (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Luigiaurelio Pomante** (Università degli Studi di Macerata, Italy).

Comitato di Redazione / Editorial Staff

Silvia Assirelli (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Dorena Caroli** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Gianluca Gabrielli** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Fabiana Loparco** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Juri Meda** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Luca Montecchi** (Università degli Studi di Macerata, Italy), **Elisabetta Patrizi** (Università degli Studi di Macerata, Italy).

Texts by

Ana Maria Badanelli, Arianne Baggerman, Francesca Borruso,
Sjaak Braster, Marta Brunelli, Dorena Caroli, Cristiano Casalini,
Pieter Dhondt, Domenico Francesco Antonio Elia,
Giovanni Ferraro, Antonio Gibelli, Antonio Castillo Gómez,
Teresa Gonzales Pérez, Verónica Sierra Blas, Peter Hunt,
Elemér Kelemen, Vincenzo Lavenia, Elisa Marazzi,
Elisa Mazzella, Kaarina Määttä, Andrea Mariani, Juri Meda,
Erica Moretti, Núria Padrós Tuneu, Merja Paksuniemi,
Elena Paruolo, Elisabetta Patrizi, Luigiaurelio Pomante,
María del Mar del Pozo Andrés, Michel Ostenc, Roberto Sani,
John Tortorice, Satu Uusiautti, Antonio Viñao Frago,
Anne Wingenter

www.hecl.it

ISSN 1971-1093



eum edizioni università di macerata



ISBN 978-88-6056-320-0



€ 56,00 (IVA INCL.)